

**Центр информации по правам человека**

**АНАЛИЗ СИТУАЦИИ  
В  
ЭСТОНСКИХ ТЮРЬМАХ**



Декабрь 2010 года

Таллин

## **Вступление**

Начиная с 2009 года Центр информации по правам человека (далее также Центр) получил 155 писем от заключенных из всех пяти тюрем Эстонии. В своих обращениях к юристам Центра они запрашивают информацию о своих правах, о возможности обратиться в международные инстанции, просят дать оценку действиям тюремной администрации, а также сообщают о случаях нарушения закона со стороны служащих тюрьмы и о плохих условиях содержания. Статистическая информация по письмам, полученным Центром информации по правам человека, приводится в приложении.

Благодаря активности заключенных удастся узнать, какие проблемы существуют в тюрьме, на что нужно обратить внимание тюремной администрации и Канцлера права.

Несмотря на то, что необходимость данного анализа возникла опосредованно, данная работа позволила сформулировать и выделить основные направления для деятельности Центра информации по правам человека на 2010-2012 годы в области защиты прав заключенных, а также наметить возможные действия для повышения правовой грамотности как тех, кто находится в тюрьме, так и их родственников.

## Содержание

|  |    |
|--|----|
| Содержание.....  | 3  |
| Сведения общего характера .....  | 4  |
| Демографическая ситуация и тюремная статистика.....  | 4  |
| Пенитенциарная система Эстонии .....   | 4  |
| Тюремное наказание .....   | 5  |
| Законодательная база.....  | 6  |
| Общая информация о тюрьмах Эстонии.....  | 7  |
| Международные источники о ситуации в тюрьмах Эстонии.....  | 9  |
| Визиты Канцлера права .....  | 10 |
| Основные проблемы в эстонских тюрьмах .....  | 11 |
| Высокие цены в магазине .....  | 11 |
| Ухудшение бытовых условий в тюрьме Харку.....  | 11 |
| Отсутствие информации.....   | 12 |
| Отбывание наказания в карцере .....  | 13 |
| Язык .....   | 14 |
| Вентиляция .....   | 15 |
| Курение .....  | 16 |
| Посещение туалета.....   | 16 |
| Заключение .....   | 17 |
| Рекомендации для эстонских властей .....   | 17 |
| Приложения .....   | 18 |
| Таблица 1. Общее количество писем, поступивших из тюрем в Центр информации по правам человека в 2009-2010 годах..... | 18 |
| Таблица 2. Основные проблемы в тюрьмах Эстонии, 2009 год.....  | 19 |
| Таблица 3. Основные проблемы в тюрьмах Эстонии, 2010 год.....  | 20 |

## Сведения общего характера

### *Демографическая ситуация и тюремная статистика*

На 1 января 2010 года в Эстонии проживало 1 340 127 человек. На долю этнических эстонцев приходилось 68,8% всего населения, на русских – 25,6%. Другими относительно крупными этническими группами были украинцы, белорусы и финны<sup>1</sup>. На начало 2009 года число проживающих в Эстонии «лиц с неопределенным гражданством» (апатридов из числа бывших советских граждан) составило 110 315 человек. К концу года их число уменьшилось на 5502 человека. Граждан РФ в Эстонии проживало на 1 января 2009 года 96 690 человек, но к концу года их число увеличилось на 1411 человек<sup>2</sup>.

На конец 2009 года в Эстонии было 3555 заключенных, из них 2719 осужденных и 836 находящихся под стражей. Данное число не включает в себя лиц, находившихся в арестных домах<sup>3</sup>.

### *Пенитенциарная система Эстонии*

В 2003 году в Эстонии была осуществлена передача полномочий по исполнению наказаний Министерству юстиции. Начало тюремной реформы в 2005 году привнесло значительные изменения. В настоящий момент Уложение о наказаниях предусматривает 387 составов правонарушений, а в специальных законах их 889<sup>4</sup>. Специально проделанный в 2010 году анализ обнаружил некоторые признаки свехкриминализации в Эстонии<sup>5</sup>.

В качестве государства-члена Совета Европы Эстония присоединилась к Европейской конвенции по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижительного обращения или наказания. В рамках конвенции действует одноименный Европейский комитет (Committee for the Prevention of Torture – CPT), который осуществляет очередные и внеочередные визиты во все государства-члены, чтобы проверять положение всех арестантских учреждений государства, в число которых входят и тюрьмы, а также соответствие условий и обращения конвенции<sup>6</sup>. Комитет посещал Эстонию четыре раза – в

---

<sup>1</sup> Департамент статистики Эстонии, информация на [http://pub.stat.ee/px-web.2001/I\\_Databas/Population/01Population\\_indicators\\_and\\_composition/04Population\\_figure\\_and\\_composition/04Population\\_figure\\_and\\_composition.asp](http://pub.stat.ee/px-web.2001/I_Databas/Population/01Population_indicators_and_composition/04Population_figure_and_composition/04Population_figure_and_composition.asp) (20.12.2010).

<sup>2</sup> Письмо Департамента полиции и погранохраны от 25 января 2010 г. № 1.3-11/2820. Данные только по лицам, имеющим легальный статус нахождения в Эстонии (вид на жительство или право на проживание).

<sup>3</sup> Justiitsministeerium, Kuritegevus Eestis 2009 (Преступность в Эстонии в 2009 году), Kriminaalpoliitika uuringud 12, Tallinn, 2010, С.83, на <http://www.just.ee/orb.aw/class=file/action=preview/id=52485/12.+Kuritegevus+Eestis+2009.pdf> (20.12.2010).

<sup>4</sup> Timo Reinthal, Ülekriminaliseerimine: Analüüs (Свехкриминализация: Анализ), Riigikohus, Tartu, 2010, С. 6, имеется на [http://www.riigikohus.ee/vfs/992/2010\\_Lisa%202%20%28Ulekriminaliseerimine\\_analus%29.pdf](http://www.riigikohus.ee/vfs/992/2010_Lisa%202%20%28Ulekriminaliseerimine_analus%29.pdf) (20.12.2010).

<sup>5</sup> Там же. С. 15.

<sup>6</sup> Дополнительная информация Министерства юстиции (отдел тюрем) имеется на сайте <http://www.vangla.ee/11926> (20.12.2010).

1997, 1999, 2003 и 2007 годах. Из последних документов доступен только доклад, написанный по итогам посещения в 2003 году<sup>7</sup>.

### *Тюремное наказание*

Целями исполнения наказания в виде тюремного заключения являются формирование у заключенного законопослушного поведения и охрана правопорядка<sup>8</sup>.

Исполнение наказания в виде тюремного заключения организуется в тюрьмах закрытого или открытого типа.

*Тюрьма закрытого типа* – это обнесенная охраняемыми стенами или иными ограждениями тюрьма, где возможно осуществлять постоянный надзор за заключенными. Для размещения заключенных в тюрьме закрытого типа имеются камеры, которые позволяют вести постоянное визуальное или электронное наблюдение за заключенными<sup>9</sup>.

*Тюрьма открытого типа* – это тюрьма, территория которой отмечена четко различимыми знаками. Для размещения заключенных в тюрьме открытого типа имеются жилые дома с комнатами<sup>10</sup>. В период с подъема и до отбоя заключенным разрешается свободно передвигаться по территории тюрьмы открытого типа. С разрешения тюремной службы заключенные могут в связи с учебой, работой или оказанием медицинских услуг также передвигаться за пределами территории тюрьмы открытого типа<sup>11</sup>. **В данном отчете не будут рассматриваться тюрьмы открытого типа.**

---

<sup>7</sup> Сайт Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижительного обращения или наказания, имеется на <http://www.cpt.coe.int/en/states/est.htm> (20.12.2010).

<sup>8</sup> Закон о тюремном заключении, ч. 1 ст. 6.

<sup>9</sup> Закон о тюремном заключении, ст. 7.

<sup>10</sup> Закон о тюремном заключении, ст. 9.

<sup>11</sup> Закон о тюремном заключении, ст. 10.

### Законодательная база

Основными законами в сфере тюремного регулирования являются:

- Конституция ЭР.
- Закон о тюремном заключении, который устанавливает порядок и организацию исполнения тюремного заключения, ареста, предварительного заключения и задержания после отбывания наказания, а также понятие тюремной службы и службы в качестве тюремного чиновника и ее условия (принят 14 июня 2000 года).
- Постановление Министра юстиции «О правилах внутреннего распорядка тюрьмы» (№72 от 30 ноября 2000 года).
- Внутренние распорядки тюрем.

Среди различных международных инструментов для заключенных большое значение имеют следующие документы:

- Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод (1950 год);
- Европейская конвенция по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (1987 год);
- Европейские пенитенциарные правила (1987 год), которые, правда, не имеют юридически обязательного характера. Это сборник рекомендаций, принятый Комитетом Министров Совета Европы для правительств государств, входящих в Совет Европы. Данные правила устанавливают минимальные стандарты в отношении персонала тюрем, заключенных и лиц, подвергающихся предварительному заключению.

Вопрос о применении международных принципов и норм судебными органами и органами исполнительной власти до сих пор остается открытым. Ратифицированные международные акты Эстонское государство внедряет в национальную практику неторопливо, правоприменитель не всегда действует в соответствии с общепринятыми стандартами прав человека и не всегда ссылается в своих решениях на положения международного права. Конечно, это не означает, что такой практики нет вообще, но, к сожалению, ее нельзя признать систематичной и характерной для правоприменительной системы в целом.

### *Общая информация о тюрьмах Эстонии*

К концу 2009 года в Эстонии было пять тюрем. Все они находятся в ведении Министерства юстиции.

Согласно официальной статистике, в 2009 году в заключении находилось 3555 человек. Общее количество мест 3656, причем наибольшее число мест (1070) было в Таллинской тюрьме; чуть меньше мест имелось в Вирусской и Тартуской тюрьмах. В тюрьме Мурру за пять последних лет число заключенных сократилось в три раза, в конце 2009 года их оставалось около 500<sup>12</sup>. В декабре 2010 года в тюрьме Мурру осталось менее 300 человек<sup>13</sup>.

Отдел тюрем Министерства юстиции является административной управленческой единицей тюремной системы, основной задачей которой является организация, развитие и надзор над работой тюрем. Отделом руководит заместитель Канцлера министерства по вопросам тюрем, отдел подразделяется на три службы: исполнение наказания, социальная опека, а также право и развитие. Помимо этого, в состав отдела входит также советник-главный капеллан, секретарь и помощник заместителя Канцлера<sup>14</sup>.

#### *Тюрьма Виру*

*Строительство тюрьмы завершилось в 2008 году. Здания и окружающая территория тюрьмы занимают 16 гектаров. Тюрьма в основном охраняется посредством электронных систем слежения, установленных на ограждении. Тюрьма Виру – это собственно тюрьма и арестный дом. В новой тюрьме предусматривается 1000 мест для заключенных в одно- и двухместных камерах. Здесь же есть открытая тюрьма для 75 заключенных и 150-местный арестный дом. Имеется также жилое здание для 300 арестованных лиц. Первые заключенные были помещены в тюрьму Виру в начале апреля 2008 года<sup>15</sup>.*

#### *Таллинская тюрьма*

*Таллинская тюрьма находится на территории действовавшего с 1944 по 1949 год лагеря для военнопленных. В 1950-1960 годы были построены каменные здания, в том числе два промышленных здания, которые были приспособлены в 1990-е годы под жилые помещения. В состав Таллинской тюрьмы входит и бывшая Маардуская тюрьма, в помещениях которой теперь расположен медицинский*

---

<sup>12</sup> Justiitsministeerium, Kuritegevus Eestis 2009 (Преступность в Эстонии в 2009 году), Kriminaalpoliitika uuringud 12, Tallinn, 2010, С.83.

<sup>13</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/41291> (20.12.2010).

<sup>14</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43553> (20.12.2010).

<sup>15</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43555> (20.12.2010).

отдел Таллинской тюрьмы. Туда помещают нуждающихся в стационарном лечении заключенных из всех тюрем<sup>16</sup>.

#### *Тартуская тюрьма*

В тюрьме имеется 479 камер. Площадь камеры – около 10 кв. м. Количество мест в тюрьме – 924. Пересылочный отдел занимается транспортировкой заключенных под вооруженной охраной между тюрьмами и арестными домами в Эстонии. С 2005 года в медицинском отделе Тартуской тюрьмы доступно стационарное психиатрическое лечение, поскольку здесь расположен психиатрический отдел тюрем<sup>17</sup>.

#### *Тюрьма Мурру*

Тюрьма Мурру расположена в поселке Румму (волость Вазалемма, Харьюский уезд). В настоящее время трудовую занятость в Мурру координирует AS Eesti Vanglatööstus и на территории тюрьмы находятся четыре фирмы<sup>18</sup>. В 2010 году начался перевод заключенных в другие тюрьмы в связи с планом реконструкции тюрьмы.

#### *Тюрьма Харку*

Тюрьма Харку расположена неподалеку от Таллинна (примерно в 12 км от города) на охраняемой территории площадью 8,3 гектара, с востока от поселка Харку. Тюрьма Харку отличается от других возможностью проживания здесь вместе с матерями детей в возрасте до четырех лет: для них существует специальное отделение с современными помещениями<sup>19</sup>. С 2010 года тюрьма Харку утратила свой статус женской тюрьмы, в нее были переведены мужчины-заключенные старшего возраста<sup>20</sup>.

### *«Портрет» заключенного тюрьмы в Эстонии*

«Типичный» заключенный является русским по национальности из Харьюского уезда, тридцати с небольшим лет, который находится первый или второй раз в заключении и родным языком которого является русский. По данным Министерства юстиции на конец 2009 года в тюрьмах Эстонии находились<sup>21</sup>:

- 3360 мужчин (95%) и 195 женщин (5%);

---

<sup>16</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43561> (20.12.2010).

<sup>17</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43563> (20.12.2010).

<sup>18</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43559> (20.12.2010).

<sup>19</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/43557> (20.12.2010).

<sup>20</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/41381> (20.12.2010).

<sup>21</sup> Justiitsministeerium, Kuritegevus Eestis 2009 (Преступность в Эстонии в 2009 году), Kriminaalpoliitika uuringud 12, Tallinn, 2010, С.86.

- 39% из Харьюского уезда;
- 32% в возрасте от 30 до 39 лет;
- 61% имеют эстонское гражданство;
- 58% носители русского языка; 40% – эстонского.

Среди осужденных взрослых было 2699 человек (2550 мужчин и 149 женщин) и несовершеннолетних – 20 человек (19 мальчиков и 1 девочка).

#### *Международные источники о ситуации в тюрьмах Эстонии*

В 2003 году делегация Комитета против пыток, посетив тюрьмы Эстонии, выявила несколько случаев жестокого обращения с заключенными, а также была проинформирована о возбуждении уголовных дел в отношении сотрудников тюрьмы по фактам жестокого обращения с заключенными. После визита делегации Комитет в своем докладе выделил несколько рекомендаций для Эстонии, среди которых<sup>22</sup>:

- любое вторжение на территорию тюрьмы отряда специального назначения должно контролироваться властями;
- соблюдать правило независимого расследования для преступлений, совершенных сотрудниками в отношении заключенных;
- уделять большее внимание проведению различного рода тренингов для персонала, которые способствуют установлению хороших отношений в коллективе и учитывают особенности работы с заключенными;
- стремиться улучшить условия содержания заключенных, доведя площадь помещения на одного заключенного до четырех квадратных метров, особое внимание уделить камерам, в которых содержатся несколько заключенных;
- предпринять шаги, направленные на улучшение режима дня и занятости для заключенных, продумать возможные виды деятельности и создать условия для них (например, спорт, работа);
- продумать возможность обеспечения каждого заключенного доступом к различного вида работам, образованию, спорту;
- контролировать порядок проведения индивидуальных медицинских осмотров (без присутствия сотрудника тюрьмы).

---

<sup>22</sup> Report to the Estonian Government on the visit to Estonia carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) (from 23 to 30 September 2003), с. 55 и далее, имеется на <http://www.cpt.coe.int/documents/est/2005-06-inf-eng.pdf> (20.12.2010).

Государственный Департамент США в докладе о правах человека 2008 года также сообщает, что в Эстонии существуют проблемы, связанные с условиями содержания в местах задержания<sup>23</sup>.

### *Визиты Канцлера права*

Канцлер права посетил Вирускую и Таллинскую тюрьму в 2008 году и после своего визита выделил три основные проблемы мест заключения<sup>24</sup>.

Во-первых, это условия содержания, которые не соответствуют требованиям XXI века. Например, в Таллинской тюрьме таких камер несколько.

Во-вторых, отсутствие информации для заключенных об их правах. Заключенным достаточно сложно защищать свои права через контактное лицо (представитель администрации тюрьмы), так как среди заключенных наблюдается очень низкая правовая осведомленность о своих правах и о правах человека в целом.

В-третьих, существует проблема с диверсификацией ежедневных занятий и деятельности заключенных. Это касается тех заключенных, которые проводят 24 часа в камерах (в том числе находящихся в карцере и подследственных).

В 2009 году Канцлер права посетил тюрьму Мурру и Тартускую тюрьму. По итогам визита он особо выделил проблему условий содержания и проблему недостаточной информированности заключенных. Кроме того, Канцлер отметил проблему ненадлежащего сбора/обработки информации о здоровье заключенных<sup>25</sup>.

По наблюдениям Центра информации по правам человека не все проблемы нашли отражение в докладе Канцлера права. Из писем заключенных также видно, что посещение Канцлера права и фиксация им существующих проблем, по сути, не ведет к кардинальному изменению ситуации. По мнению Центра, мониторинг положения заключенных должен быть постоянным и следовать теории «малых дел», то есть при возможности сопровождаться оказанием помощи в каждом отдельном случае.

---

<sup>23</sup> United States Department of State, 2008 Human Rights Report: Estonia, имеется на <http://www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2008/eur/119077.htm> (20.12.2010).

<sup>24</sup> 2008 Overview of the Chancellor of Justice, Activities for the prevention of torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, с. 18, имеется на [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/INGLISKEELNE\\_KODULEHT/OPCAT/Annual\\_reports/Overview\\_2008.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/INGLISKEELNE_KODULEHT/OPCAT/Annual_reports/Overview_2008.pdf) (20.12.2010).

<sup>25</sup> 2009 Overview of the Chancellor of Justice, Activities for the prevention of torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, с. 34, имеется на [http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/INGLISKEELNE\\_KODULEHT/Ylevaated/Annual\\_Report\\_2009.pdf](http://www.oiguskantsler.ee/public/resources/editor/File/INGLISKEELNE_KODULEHT/Ylevaated/Annual_Report_2009.pdf) (20.12.2010).

## Основные проблемы в эстонских тюрьмах

В связи с нарушениями, допускаемыми тюремной администрацией, в 2009 году предупреждение было вынесено 21 должностному лицу, пятеро были освобождены от должности, а четверем был снижен оклад. В 2009 году было возбуждено пять уголовных дел против работников исправительных учреждений на основании статьи 291 Уложения о наказаниях. В одном случае дело было закрыто в связи с отсутствием доказательств. Работник, обвинявшийся еще по одному делу, был приговорен к тюремному заключению. Судопроизводство по трем другим делам еще не закончено<sup>26</sup>.

За два года (2009-2010) Центр информации по правам человека получил 155 писем от заключенных из всех пяти тюрем Эстонии<sup>27</sup>. Они жалуются, в основном, на действия тюремной администрации. По результатам рассмотрения всех писем удалось выявить основные проблемы заключенных, на которые они жалуются. В некоторых случаях первичная информация о проблемах в тюрьмах была получена через СМИ.

### *Высокие цены в магазине*

*«Заключенные Таллинской тюрьмы жалуются на высокие цены в тюремном продуктовом магазине, где некоторые товары примерно вдвое дороже, чем в столичном универсаме Stockmann»<sup>28</sup>.*

5 апреля 2010 года Центр информации по правам человека сделал запрос в Таллинскую тюрьму по поводу высоких цен в магазине. 7 мая 2010 года запрос пришлось повторить, так как ответа не последовало. Наконец, 20 мая 2010 года Центр получил ответ из Таллинской тюрьмы, в котором сообщалось, что Министерство юстиции заключило договор с фирмой OÜ VT Marketing. Данная фирма утверждает ассортимент и цены в магазине<sup>29</sup>. По словам пресс-секретаря Министерства юстиции, проводится конкурс на поиск поставщика для тюремного магазина, и, например, в 2008 году OÜ VT Marketing был единственным участником конкурса<sup>30</sup>.

### *Ухудшение бытовых условий в тюрьме Харку*

*«...с мужской тюрьмы Мурру к нам везут заключенных мужчин, и в связи с этим нас ущемляют в элементарных вещах [...] а именно наши души, который находится в жилой зоне закрыли, и теперь он будет предназначаться для мужчин, а мы должны в мороз, холод, дождь и т.д. ходить*

---

26 ССРР/С/СР.2715, Комитет ООН по правам человека, 99 сессия. Краткий отчет о 2715-м заседании, 12 июля 2010 г., с. 5, имеется на <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G10/436/66/PDF/G1043666.pdf?OpenElement> (20.12.2010).

<sup>27</sup> См. Приложение.

<sup>28</sup> Postimees, 10 декабря 2008 г.

<sup>29</sup> Письмо из Таллинской тюрьмы от 20 мая 2010 г. (№ 1-12/17281-2).

<sup>30</sup> «Тюремный магазин дороже „Стокманна”», Postimees, 10.12.2008 г.

*мыться в рабочую зону через улицу. [...] Да, мы заключенные, но мы женщины, а не моржи. [...] Если раньше мы стирали в нашем душе, то теперь нам негде стирать и сушить»<sup>31</sup>.*

В 2010 году тюрьма Харку утратила свой статус «женской» тюрьмы<sup>32</sup>. Условия содержания для женщин изменились в худшую сторону.

5 апреля 2010 года Центр информации сделал запрос в тюрьму Харку относительно условий содержания женщин после того, как в тюрьму перевели заключенных мужчин. Несмотря на наши повторные запросы в тюрьму Харку, ответ был получен только 14 сентября 2010 года. В ответе сообщается, что с 2010 года обязанность стирать форму взяла на себя тюрьма и делает это один раз в две недели. Свое личное белье женщины могут стирать каждый день в раковине или один раз в неделю в душе<sup>33</sup>. Однако при таком распорядке и ограничении на стирку, а также с учетом отсутствия мест для сушки белья женщинам практически невозможно соблюдать требования гигиены.

### *Отсутствие информации*

#### *Правовая информация*

*«...у меня нет никого, и денег на адвокатов тоже нет. И если можно, то пришлите, пожалуйста, материалы, которые могли бы мне помочь защищать себя. Правовые нормы нашего государства и Европейского Союза».*

Большинство писем от заключенных содержат просьбы прислать им для ознакомления правовые акты на русском языке. Тюремные библиотеки предоставляют доступ к законам и другим международным документам, но в основном они доступны только на эстонском языке, таким образом, больше половины заключенных, чей родной язык русский, зачастую просто не имеют возможности получить информацию о своих правах.

#### *Газеты*

*«Средства массовой информации отсутствуют, журналы запрещены, а газеты выдают не всем и очень редко...»<sup>34</sup>*

По закону заключенным обеспечивается в тюрьме возможность читать ежедневные газеты и журналы общегосударственного распространения<sup>35</sup>.

Однако даже при наличии правил бывают исключения. Показательной может являться жалоба заключенного, которая была рассмотрена Тартуским административным судом. В период с 1 апреля до 1 июля 2007 года в библиотеке Тартуской тюрьмы заключенному не

<sup>31</sup> Входящее письмо № 384 (2009).

<sup>32</sup> Информация с сайта Министерства юстиции (тюрьмы) <http://www.vangla.ee/41381> (20.21.2010).

<sup>33</sup> Ответ из тюрьмы Харку от 14 сентября 2010.

<sup>34</sup> Входящее письмо № 148 (2009).

<sup>35</sup> Закон о тюремном заключении, ч. 1 ст. 30.

давали читать общегосударственные газеты. Заключенным разрешается посещать библиотеку два раза в месяц, группами по пять человек. 12 мая 2007 года в тюремной библиотеке не было в наличии «свежих» газет. 14 июня 2007 года там была только одна газета: «Среда. Вести недели», но она не являлась ежедневной газетой. Заключенный подал жалобу на действия Тартуской тюрьмы в связи с тем, что он не в достаточной мере был обеспечен общереспубликанскими ежедневными газетами на русском языке в период с 1 апреля по 1 июля 2007 года. Административный суд признал действия Тартуской тюрьмы ограничивающими его право на чтение ежедневных газет на русском языке, предусмотренного внутренним распорядком Тартуской тюрьмы<sup>36</sup>.

### *Телевидение*

*«Выбор телевизионных каналов сокращен до 10, российских тв [каналов] нет вообще...»<sup>37</sup>*

В начале 2008 года в эстонских тюрьмах стали отключать ведущие российские телеканалы. В контексте данной проблемы Министерство юстиции признало, что обратило внимание тюрем на статью 6 Закона о заключении, которые перечисляют цели заключения (хотя списков «неподходящих» каналов официально не составлялось). Данные изменения по времени совпали с началом процесса над четырьмя лицами, которых обвиняли в организации массовых беспорядков в апреле 2007 года. Российские журналисты, в отличие от большинства эстоноязычных коллег, освещали данный процесс в критическом ключе<sup>38</sup>. Как указало министерство, в тюрьмах следует «избегать показа каналов, которые не соответствуют целям (заключения), т.е. оправдывают преступления, совершенные в Эстонии, либо пропагандируют жестокость, насилие и ненависть»<sup>39</sup>.

### *Отбывание наказания в карцере*

*«Условия в карцере просто нечеловеческие...»<sup>40</sup>*

Согласно Закону о тюремном заключении карцер, как и камера заключенного, должны соответствовать общим требованиям, установленным для жилых помещений на основании Закона о строительстве, которые обеспечивают заключенному необходимое для жизнедеятельности в камере количество воздуха и его циркуляцию, а также освещение и температуру. В камере должно быть окно и искусственное освещение, обеспечивающие достаточное освещение помещения<sup>41</sup>.

---

<sup>36</sup> Решение Тартуского административного суда от 15 октября 2007 г. по делу № 3-07-733.

<sup>37</sup> Входящее письмо № 148 (2009).

<sup>38</sup> Вадим Полещук «Эстония» // Этническая ситуация в России и сопредельных государствах в 2008 году. Ежегодный доклад Сети этнологического мониторинга и раннего предупреждения конфликтов, 2008 / Под ред. Валерия Тишкова и Валерия Степанова. М., 2009, с. 393

<sup>39</sup> Письмо Министерства юстиции от 14 октября 2008 г. (№ 11-3/8756).

<sup>40</sup> Входящее письмо №68 (2009).

<sup>41</sup> Закон о тюремном заключении, ч. 1 ст. 45, ст. 65-1.

Однако, например, заключенные Вирусской тюрьмы жалуются, что условия содержания в карцере далеки от нормальных человеческих условий<sup>42</sup>.

- Для прогулок в карцере выдают фуфайки, причем фуфаяк на всех не хватает. Гулять водят в две смены. И если на улице дождь, то заключенным, гуляющим во вторую смену, достаются мокрые фуфайки. Как результат – частые простудные заболевания.
- В карцере холодно.
- Нет горячей воды в кране.
- Часто нет доступа к свежему воздуху, так как система вентиляции выходит из строя.
- Отсутствует дверь, прикрывающая туалет.

### *Язык*

К Канцлеру права неоднократно обращались заключенные, которые жаловались на то, что пенитенциарные учреждения и службы Министерства юстиции принимают лишь документы, составленные на государственном языке, и отказываются принимать меры для перевода их ответов на язык, которым владеют заключенные. Канцлер юстиции, проанализировав административную практику тюрем и других государственных учреждений в том, что касается приема ходатайств, составленных на русском языке, констатировал многочисленные нарушения и сформулировал рекомендации в целях их исправления<sup>43</sup>.

В соответствии с Конституцией ЭР (ст. 51) и Законом о языке (ст. 10) в регионе, где какое-либо национальное меньшинство составляет большинство населения, каждый имеет право на получение ответов от государственных учреждений, расположенных на территории этой единицы местного самоуправления, также на языке этого национального меньшинства. Например, Вируская тюрьма находится на территории местного самоуправления, большинство населения которого составляют русские. Исходя из этого заключенные, находящиеся в тюрьме Виру, имеют право на получение ответов от администрации тюрьмы на русском языке. Это правило постоянно нарушается тюремной администрацией. Один из заключенных потребовал от администрации тюрьмы ответа на свое ходатайство на русском языке, получил отказ и подал возражение. Решение по возражению пока не принято<sup>44</sup>.

---

<sup>42</sup> Входящие письма № 355 (2010), № 68 и 91 (2009).

<sup>43</sup> CERD/C/SR.2038, Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации, 77-я сессия Краткий отчет о 2038-м заседании, 19 августа 2010 г., с. 2, имеется на <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G10/444/79/PDF/G1044479.pdf?OpenElement> (20.12.2010).

<sup>44</sup> Входящее письмо №408 (2010).

### Подача жалобы в суд

*«Должны ли судебные власти отвечать на русском языке, когда человек, подающий жалобу в Административный суд [...] не владеет эстонским языком и у него нет средств на оплату услуг переводчика?»<sup>45</sup>*

Жалобы в административный суд подаются на эстонском языке. Суд отвечает на любые жалобы только на эстонском языке.

С 1 января 2009 года в Административно-процессуальный кодекс Эстонии были внесены изменения, в соответствии с которыми суд обеспечивает перевод жалобы и других необходимых документов лицу, которое лишено свободы и для защиты прав которого необходимо обеспечение перевода судом, за счет самого лица (ч. 9 ст. 10). Следовательно лица, находящиеся в заключении, имеют теперь право обращаться в суд на своем родном языке, однако вынуждены платить за перевод.

### Вентиляция

*«В Viru Vangla [Вирусной тюрьме] окна не открываются, и нет доступа свежего воздуха, а вентиляция много раз выходила из строя, и, пока ведут ремонт, мы находимся без доступа кислорода полностью»<sup>46</sup>.*

*«Вентиляция не работает вообще, окна не открываются, а то, что должно служить форточкой, заварено железным листом с отверстиями с 10-центовую монету, воздуха нет вообще, а я астматик»<sup>47</sup>.*

Закон о тюремном заключении устанавливает, что для заключенного должно быть обеспечено необходимое для жизнедеятельности в камере количество воздуха и его циркуляция<sup>48</sup>. Европейские тюремные правила допускают отсутствие притока свежего воздуха через окна, если имеется соответствующая система кондиционирования воздуха<sup>49</sup>. Однако в тюрьмах Эстонии (Вирусной, Тартуской и Таллинской), оснащенных современной системой кондиционирования, она часто выходит из строя.

По сообщениям газеты Eesti Päevaleht, только за первую половину 2009 года в Вирусной тюрьме было разбито 800 окон, видимо, потому что вентиляционная система здесь иногда отказывает и в помещениях постоянно душно. Тюрьма отрицает наличие проблем с вентиляцией<sup>50</sup>.

---

<sup>45</sup> Входящее письмо № 273 (2009).

<sup>46</sup> Входящее письмо № 67 (2009).

<sup>47</sup> Входящее письмо № 298 (2010).

<sup>48</sup> Закон о тюремном заключении, ч. 1 ст. 45.

<sup>49</sup> Европейские пенитенциарные правила, п. 16 (а).

<sup>50</sup> rus.DELFI.ee, 03 августа 2009 г., имеется на <http://rus.delfi.ee/archive/print.php?id=24913037> (20.12.2010).

## Курение

*«Нам запретили курить в камерах, можно только на прогулке, а гулять выводят на один час в сутки, т.е. можно целый час курить [...], а остальные 23 часа хоть головой о стену»<sup>51</sup>.*

С мая 2010 года во внутренний распорядок тюрем были внесены изменения, согласно которым время курения ограничивается временем нахождения на прогулке, то есть один час в сутки. В остальное время заключенным запрещается курить, а также иметь при себе сигареты<sup>52</sup>. Нарушившие это правило наказываются заключением в карцер.

17 ноября 2010 года Центр информации сделал запрос Канцлеру права с просьбой прокомментировать, является ли такое ограничение нарушением прав заключенных. Ответ пока не получен.

## Посещение туалета

*«Я в карцере нахожусь не один, с сокамерниками, а в туалете дверь отсутствует, ее специально сняли, и нет никакой шторки, приватность отсутствует, а как сходить в туалет при постороннем человеке?»<sup>53</sup>*

Государственный суд Эстонии в решении от 17 июня 2010 года по делу № 3-3-1-95-09 со ссылкой на решения Европейского суда по правам человека установил, что если в тюремных камерах действительно есть туалеты без дверей, это не может унижать достоинство человека, если он находится один в камере (п. 36).

Однако заключенные, отбывающие наказание не в одиночном карцере, которые не имеют возможности выходить из камеры, вынуждены справлять свою нужду на глазах у своих сокамерников. Также плохой запах распространяется по камере и держится там долгое время из-за плохо работающей вентиляции.

Европейский суд по правам человека в деле Пиирс против Греции (№ 28524/95, Peers v Greece) признал унижающей достоинство ситуацию, когда заключенные вынуждены посещать открытый туалет, не имеющий занавесок или дверей, на глазах у своих сокамерников, либо присутствовать при посещении туалета другим заключенным.

---

<sup>51</sup> Входящее письмо № 298 (2010).

<sup>52</sup> Информация Министерства юстиции <http://www.vangla.ee/28524>

<sup>53</sup> Входящее письмо № 68 (2009).

## **Заключение**

Анализ поступивших в Центр запросов от заключенных позволил выделить основные проблемы, существующие на данный момент в тюрьмах, понять объем и характер действий, необходимых для решения этих проблем.

С годами проблем в тюрьме для заключенных не становится меньше, причем к каждой ситуации необходим индивидуальный подход через оказание заключенным помощи в составлении документов, либо информирование об их правах, а также предоставление законов и постановлений и их разъяснение.

На повышении правовой грамотности могло бы положительно сказаться создание сборника по защите прав заключенных в Эстонии, предназначенного для заключенных и их родственников. Сборник охватил бы основные национальные и международные механизмы защиты прав заключенных, а также обзор законодательства и образцы документов.

## **Рекомендации для эстонских властей**

- Продолжать мониторинг проблем жестокого обращения с заключенными, особенно во время их нахождения в карцере. Принять меры к уменьшению количества таких случаев.
- Обеспечить обучение сотрудников администрации на тренингах с участием международных специалистов по вопросам несилового решения конфликтных ситуаций, а также по международным стандартам условий содержания.
- Принять меры к улучшению информирования заключенных об их правах, в том числе на русском языке. Улучшить доступ заключенных к СМИ на русском языке.
- Принять меры к улучшению условий содержания в тюрьмах Эстонии: проверить состояние вентиляционных труб и сантехники, обеспечить заключенным доступ к горячей воде, сухой и чистой одежде, отгородить туалеты шторками или дверями.
- Обеспечить заключенных активными занятиями: доступность спортивного зала, кружков по интересам, доступ к работе и/или обучению.
- Улучшить качество медицинского обеспечения, проверить круглосуточный доступ к нему для заключенных.

## Приложения

Таблица 1. Общее количество писем, поступивших из тюрем в Центр информации по правам человека в 2009-2010 годах

|                                     | <b>2009</b> | <b>2010</b> |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| Вируская тюрьма / Viru Vangla       | 71          | 32          |
| Таллинская тюрьма / Tallinna Vangla | 8           | 11          |
| Тюрьма Харку / Harku Vangla         | 5           | 3           |
| Тартуская тюрьма / Tartu Vangla     | 9           | 14          |
| Тюрьма Мурру / Murru Vangla         | 2           | 0           |
| <b>Всего</b>                        | <b>95</b>   | <b>60</b>   |

Таблица 2. Основные проблемы в тюрьмах Эстонии, 2009 год

|    | Проблемы  | Количество упоминаний проблемы в письмах |                   |              |                  |              | Общее количество упоминаний проблем во всех тюрьмах | Процент от общего количества упоминаний проблем во всех тюрьмах |
|----|---|--|-------------------|--------------|------------------|--------------|---|---|
|    |   | Вируская тюрьма                          | Таллинская тюрьма | Тюрьма Харку | Тартуская тюрьма | Тюрьма Мурру |   |   |
| 1  | Игнорирование жалоб, заявлений                        | 59                                       |                   |              | 2                |              | 61  | 13%   |
| 2  | Личная гигиена  | 42                                       | 2                 | 4            |                  | 2            | 50  | 11%   |
| 3  | Нехватка времени для активной деятельности (спортзал) | 44                                       |                   |              | 1                |              | 45  | 10%   |
| 4  | Плохое питание, плохое качество воды                  | 44                                       |                   |              |                  |              | 44  | 10%   |
| 5  | Плохая вентиляция, состояние камер, карцера           | 34                                       | 4                 |              |                  | 2            | 40  | 9%  |
| 6  | Отсутствие возможностей для образования и работы      | 35                                       |                   | 2            | 2                |              | 39  | 9%  |
| 7  | Плохое медицинское обслуживание                       | 36                                       |                   |              | 1                |              | 37  | 8%  |
| 8  | Высокие цены в тюремном магазине                      | 32                                       | 2                 |              |                  |              | 34  | 7%  |
| 9  | Прерывание связей с родственниками, семьей            | 27                                       |                   |              | 3                |              | 30  | 6%  |
| 10 | Ограничения на прогулки на улице                      | 30                                       |                   |              |                  |              | 30  | 6%  |
| 11 | Дурное обращение                                      | 22                                       |                   |              |                  |              | 22  | 5%  |
| 12 | Проблемы с электроаппаратурой                         | 16                                       |                   |              |                  |              | 16  | 3%  |
| 13 | Языковой барьер, доступ к информации на русском языке | 10                                       | 1                 |              | 2                |              | 13  | 3%  |
|    | <b>ВСЕГО</b>  |  |                   |              |                  |              | <b>461</b>  | <b>100%</b>   |

Таблица 3. Основные проблемы в тюрьмах Эстонии, 2010 год

|    | Проблемы   | Количество упоминаний проблемы в письмах |                   |              |                  | Общее количество упоминаний проблем во всех тюрьмах | Процент от общего количества упоминаний проблем во всех тюрьмах |
|----|--|--|-------------------|--------------|------------------|---|---|
|    |  | Вируская тюрьма                          | Таллинская тюрьма | Тюрьма Харку | Тартуская тюрьма |   |   |
| 1  | Информация о порядке обращения к национальным органам защиты         | 15                                       | 8                 | 1            | 9                | 33  | 25%   |
| 2  | Запрос информации, включая информацию о международных органах защиты | 13                                       | 5                 | 1            | 8                | 27  | 21%   |
| 3  | Плохое медицинское обслуживание                                      | 3  | 3                 |              | 7                | 13  | 10%   |
| 4  | Языковой барьер, доступ к информации на русском языке                | 5  |                   |              | 5                | 10  | 8%  |
| 5  | Плохая вентиляция, состояние камер, карцера                          | 3  | 1                 |              | 5                | 9   | 7%  |
| 6  | Плохое питание   | 3  |                   |              | 5                | 8   | 6%  |
| 7  | Запрет на курение  | 2  | 2                 |              | 2                | 6   | 5%  |
| 8  | Нехватка времени для активной деятельности (спортзал)                |  |                   |              | 5                | 5   | 4%  |
| 9  | Игнорирование жалоб, заявлений                                       | 2  |                   | 3            |                  | 5   | 4%  |
| 10 | Отсутствие возможностей для образования, работы                      |  |                   |              | 5                | 5   | 4%  |
| 11 | Дурное обращение   | 3  |                   | 1            |                  | 4   | 3%  |

|    |  |   |  |  |  |            |             |
|----|--|---|--|--|--|------------|-------------|
| 12 | Непредставление информации о трудовых правах                   | 2 |  |  |  | 2          | 1%          |
| 13 | Отсутствие средств индивидуальной защиты для труда заключенных | 1 |  |  |  | 1          | 1%          |
| 14 | Личная гигиена   | 1 |  |  |  | 1          | 1%          |
|    | <b>ВСЕГО</b>   |   |  |  |  | <b>129</b> | <b>100%</b> |